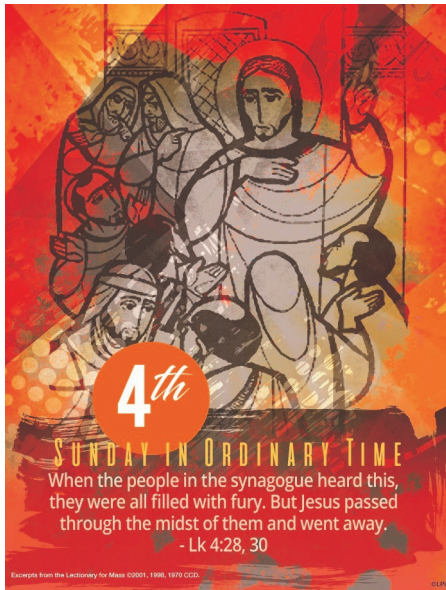


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Fourth Sunday In Ordinary Time

February 3, 2019



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required

Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đoàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

PRAYER FOR THE WEEK

Lord, Source of love and life, you have called me to be your instrument from the moment of my existence. Give me a prophet's courage and a disciple's ability to love, even when living the words and ways of Jesus is difficult. Help me remember that you are always with us so that I can do unto others as you do unto me, love without end. Amen.

LỜI NGUYỆN TRONG TUẦN

Lạy Chúa là Chúa xuân vĩnh cửu, xin ban cho quê hương chúng con một mùa xuân an bình độc lập tự do, và mọi gia đình Việt Nam khắp nơi được ấm no, người người an vui hạnh phúc. Amen.

BAO THƯ ĐÓNG GÓP 2019

Bao thư đóng góp đã được gửi cho mọi gia đình để ở khoảng giữa nhà thờ trên hàng ghế ngay lối đi. Xin ÔBACE tự đến lấy, làm như vậy sẽ tiết kiệm được rất nhiều tiền cước phí bao thư. Nếu quý vị muốn nhận bao thư để đóng góp, xin gọi cho chúng tôi hay cho cha xứ biết sau Thánh lễ. Chúng tôi tha thiết kêu gọi quý vị gia nhập giáo xứ và tham gia đóng góp, để chia sẻ gánh nặng với Giáo xứ và mọi người. Chân thành cảm ơn.

ĐẠI HỘI FATIMA

Nhà Dòng Sứ Giả Fatima Việt Nam mới Thành lập sẽ đứng ra tổ chức **ĐẠI HỘI FATIMA** vào ngày 20,21,22,23 tháng 6, 2019 với chủ đề **“Trái Tim Mẹ Sẽ Thắng”**. Địa điểm thuộc Thành phố Saint Clair, Tiểu bang Missouri. Chi phí chỉ có \$50 Dollars bao trọn gói đi về và bao ăn uống trên đường đi. Sẽ có lều nghỉ giường ngủ trong những ngày đại hội. Tương lai nơi đây sẽ là Trung Tâm Hành Hương Fatima của nước Mỹ. Xin ghi danh nơi anh Cường. Cha xứ kính mời.

THANK YOU!

Your generous parish-contribution of \$2,283.00 will enable hundreds of religious communities to meet their retirement needs, while continuing to serve the People of God.

Your generosity also contributes to financial planning opportunities for younger men and women's communities (directed by the National Religious Retirement Office); this enables them to better prepare for their future retirement needs now.

With sincere gratitude,

Sister Lynore Girmscheid, SSND

Coordinator, Retirement Fund for Religious

Archdiocese of St Paul & Minneapolis

Large Expense items for this 4-week period:

- * City of St Paul - Storm Sewer \$ 1,234.27
- * Archdiocese SPM - Acctg Svcs \$ 790.00
- * Archdiocese SPM - Gen Ins \$ 3,629.95

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 2 4:30 pm	Presentation of the Lord Intentions of Rosary Society Our Parishioners
Sunday, 3 8:30 am 10:00 am	Fourth Sunday in Ordinary Time Mass Mass
Monday, 4 8:30 am	Weekday Mass
Tuesday, 5 8:30 am 7:00 pm	St. Agatha – Vietnamese New Year Mùng Một Tết Kỷ Hợi Mass Lễ Xuân
Wednesday, 6 8:30 am 7:00 pm	St. Paul Miki & Companions Mùng Hai Tết Mass Lễ Xuân
Thursday, 7 8:30 am	Mùng Ba Tết Mass
Friday, 8 8:30 am	St. Jerome Emiliani Mass
Saturday, 9 4:30 pm	Mass of Our Lady Mass
Sunday, 10	Fifth Sunday in Ordinary Time

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 03/02/2019

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 536.00
Weekly Envelopes (Tiền Bao thư).....	\$ 2,418.00
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 2,954.00
Weekly Expense (Chi phí hàng tuần)	\$ 4,500.00*
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)	- \$ 1,546.00

We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.

Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.

READINGS WEEK OF FEBRUARY 3, 2019

Sunday:	Jer 1:4-5, 17-19/Ps 71:1-2, 3-4, 5-6, 15-17 [cf. 15ab]/1 Cor 12:31—13:13 or 13:4-13/Lk 4:21-30
Monday:	Heb 11:32-40/Ps 31:20, 21, 23, 24 [25]/Mk 5:1-20
Tuesday:	Heb 12:1-4/Ps 22:26b-27, 28 and 30, 31-32 [cf. 27b]/Mk 5:21-43
Wednesday:	Heb 12:4-7, 11-15/Ps 103:1-2, 13-14, 17-18a [cf. 17]/Mk 6:1-6
Thursday:	Heb 12:18-19, 21-24/Ps 48:2-3ab, 3cd-4, 9, 10-11 [cf. 10]/Mk 6:7-13
Friday:	Heb 13:1-8/Ps 27:1, 3, 5, 8b-9abc [1a]/Mk 6:14-29
Saturday:	Heb 13:15-17, 20-21/Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6 [1]/Mk 6:30-34
Next Sunday:	Jer 1:4-5, 17-19/Ps 71:1-2, 3-4, 5-6, 15-17 [cf. 15ab]/1 Cor 12:31—13:13 or 1 Cor 13:4-13/Lk 4:21-30

Dear Friends in Christ,

The last Sunday's Gospel Jesus proclaimed the Good News to all who are suffering. Today's Gospel Jesus explains how to be receptive to this gift. He reads a paragraph from the prophet Isaiah in the synagogue of Nazareth. He hopes that they will ask him to do good there, as he did in Capernaum that they will claim the privilege of the hometown. Jesus responds that the gift of Spirit is given to whom shows a special relationship with God and not the proximity of having grown up together. People now got angry with him. They acted so horrible. In the old time prophets were being treated that way. They had thrown in prison, ridiculed, beaten up or killed. The leaders of Jerusalem once had Jeremiah thrown in a cistern, where he would have died if someone had not save him. Today we hear how the people of Nazareth would have killed Jesus if he had not given them the slip.

Sometimes we may want to keep God in a little box of our own making, limiting God to the boundaries of the church building. That way we go and visit God when we have time or need something, but we hope that God will not bother us too much with any demands. The God of Israel was never satisfied with confinement, even the size of the temple.

We pray that we will hear when God sends a challenging word to us, calling us to expand our boundaries and allow God to work in new and surprising ways. Let us be open to Holy Spirit who moves our hearts.

Peace!

Fr. Minh Vu

Tuesday, February 12, 7–8 p.m.,

Church of St. Bernard, St. Paul

All people of the Archdiocese are invited to participate in the Holy Hours for Vocations, a new program sponsored by the Archdiocese of Saint Paul and Minneapolis. This year's seminarian posters show the calendar of the Holy Hours for Vocations that will be taking place at 7 p.m. on the second Tuesday of each month. Each month, the Holy Hour for Vocations will take place at another parish in the Archdiocese. Come spend an hour with Jesus each month to pray for an increase in vocations to the priesthood, consecrated life and diaconate. For more information, please contact the Office of Vocations at 651-962-6890 or visit 10000vocations.org.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Tết Kỷ Hợi năm nay nhằm Thứ Ba ngày 5 tháng 2 năm 2019. Cộng đoàn Giáo xứ chúng ta sẽ mừng Xuân vào ngày 10 tháng 2, tức Chúa Nhật tuần sau, Mừng Sáu Tết. Hy vọng hôm ấy thời tiết sẽ bớt lạnh hơn chứ không như những ngày qua, chúng ta lâm cảnh cơ hàn. Nói về những cái Tết xa quê thì có lẽ ai trong chúng ta khi sống ở xứ người thì cũng có cái cảm nghiệm về tình lưu luyến quê hương. Mặc dù nơi xứ người, cộng đoàn chúng ta cũng rộn rã chơi Xuân, nhưng chúng ta ít nhiều cũng nghĩ về những ngày Xuân thuở nào trên quê hương, cho dù có đau thương, có nghèo nàn nhưng vẫn êm đềm và đầy tình tự dân tộc hơn là mừng Xuân nơi xứ người.

Dù vui xuân đón Tết nơi xứ người, chúng ta không khỏi chạnh lòng tưởng nhớ đồng bào ruột thịt ở quê nhà. Tuy ngày nay nhiều người có được cơm no áo ấm, nhưng hớ cách biệt giàu nghèo thì dường như là vô cùng cách biệt. Những người giàu có đó họ là ai? Chỉ có thiểu số là những người do tài khôn ngoan trong buôn bán; lại có những thành phần móc ngoặc làm ăn phi pháp, nhưng đa số là những quan tham đủ mọi thành phần và ngành nghề trong xã hội, các văn phòng hay các bộ của một nhà nước độc tài đảng trị. Thành phần bị áp bức phải kể đến những thành phần dân oan và các tù nhân lương tâm trong các nhà tù khắp đất nước, biểu lộ cho thấy một đất nước không có tự do, công lý và bình đẳng.

Tôi chỉ xin gợi ý một chút thôi để mọi người chúng ta khi vui Xuân nơi xứ người vẫn nhớ về những người thân yêu bên nhà, hay những bạn bè mình còn đang gặp bao nỗi khó khăn khác. Chúng ta không bao giờ được phép quên họ.

Riêng tôi, tôi nhớ đến ÔBACE thật nhiều trong những ngày này và không quên cầu nguyện cho mọi gia đình trong Giáo xứ trong năm mới luôn được mạnh khỏe, bình an, vui tươi và hạnh phúc.

Cung Chúc Tân Xuân!!!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

DZUI CƯỜI

Phân Loại

Giáo sư giảng cho sinh viên về đề tài phân loại nam giới:

-Đàn ông có ba loại. Loại thứ nhất là sợ vợ chiếm 45%. Loại thứ hai là nể vợ chiếm 25%.

Nói tới đây, giáo sư ngưng, sinh viên nhao nhao hỏi:

-Thưa thầy, thế 30% còn lại thuộc loại nào?

-Loại này sợ vợ bẩm sinh nên không dám lấy vợ.